

Distr.  
GENERAL

## الجمعية العامة

A/AC.237/40  
4 August 1993  
ARABIC  
Original : ENGLISH

لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع  
اتفاقية إطارية بشأن تغيير المناخ  
الدورة الثامنة  
جنيف ، ١٦-٢٧ آب/أغسطس ١٩٩٣  
البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت

استعراض أنشطة الامانة المؤقتة بما في ذلك  
استعراض الاموال الخارجة عن الميزانية

مذكرة من الامين التنفيذي

## المحتويات

المفحة	الفقرات	الغمل
٢	١	أولا - مقدمة
٢	١٨-٢	ثانيا - مسائل الإدارة والميزانية
٢	٤-٢	ألف - مسائل الإدارة
٢	١٧-٥	باء - الموظفون
٨	١٨	جيم - التكاليف غير المتعلقة بالموظفين
٩	٢٥-١٩	ثالثا - حالة الاموال الخارجة عن الميزانية
١٠	٢٣-٢٠	ألف - صندوق التبرعات الخاص
١٠	٢٥-٢٤	باء - الصندوق الاستثماري لعملية التفاوض
١١	٤١-٢٦	رابعا - الأنشطة الجارية للامانة المؤقتة
١١	٢٩-٢٦	ألف - برنامج الإعلام والتدريب
١٢	٢٥-٣٠	باء - نشر الوعي الجماهيري
١٣	٤١-٣٦	جيم - تنمية القدرات على معالجة البيانات
<u>المرفقات</u>		
١٦	.....	الاول - المساهمات المقدمة لدعم مشاركة البلدان النامية
٢١	.....	الثاني - المساهمات المقدمة لدعم الصندوق الاستثماري لعملية التفاوض

### أولا - مقدمة

١ - في الدورة السابعة ، أحاطت لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع اتفاقية إطارية بشأن تغير المناخ ، بالمعلومات المقدمة من الأمانة المؤقتة في الوثيقة A/AC.237/28 بشأن مسائل الإدارة والميزانية ، والأموال الخارجة عن الميزانية إلى جانب عدد من أنشطة الأمانة الجارية . والغرض من هذه المذكرة هو تحديث المعلومات المقدمة بشأن تلك الموضوعات . وهناك اثنان من الموضوعات التي عرض لها التقرير السابق تتناولهما وثيقتان منفردتان معروضتان على اللجنة في دورتها الثامنة ، هما مشروع نظام لتبادل المعلومات إعمالا للمادة ١٢-٧ من الاتفاقية ، ومعلومات عن أنشطة هيئات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الدولية ذات الصلة (A/AC.237/38 و A/AC.237/39 و Add.1 على التوالي) .

### ثانيا - مسائل الإدارة والميزانية

#### ألف - مسائل الإدارة

٢ - بناء على إعادة تنظيم الأمانة العامة للأمم المتحدة ، أدمجت الأمانة المؤقتة في إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة .

٣ - وثمة مناقشات حاليا بين مكتب الأمم المتحدة في جنيف وبين السلطات السويسرية بشأن العرض المقدم من الأخيرة لتوسيع حيز المكاتب المتاح للأمم المتحدة بتزويدها بمكاتب في المبنى المعروف باسم "مركز جنيف التنفيذي" . وهذا العرض يشمل توفير مكاتب للأمانة المؤقتة وغيرها من العناصر الموجودة في جنيف والتابعة لإدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة ، وأولها أمانة لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع اتفاقية دولية لمكافحة التصحر . وقد انتقلت إلى هذا المبنى بالفعل وحسدت عديدة من برنامج الأمم المتحدة للبيئة . ومن شأن هذا المقر المشترك أن يتيح فرصا للتعاون الفعال بأدنى التكاليف في ميدان العمل المتعلق بتغير المناخ .

٤ - ويتوقف توقيت انتقال الأمانة المؤقتة إلى مقرها الجديد على نتيجة المناقشات سالفة الذكر . ويبدو أن تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ هو الموعد المرجح .

#### باء - الموظفون

##### ١ - قوام الموظفين حاليا

٥ - أشارت اللجنة ، في دورتها السابعة ، إلى ثلاثة مجالات عمل يلزم تعزيز الأمانة فيها لدعم برنامج عمل الأمانة ، وفقا للفقرة ١١ من قرار الجمعية العامة ١٩٥/٤٧ ، (الفقرة ٦٧ من الوثيقة A/AC.237/31) :

- "(أ) نقل المعلومات واستعراضها بموجب الاتفاقية ؛  
(ب) تنفيذ المادة ١١ والفقرة ٣ من المادة ٢١ من الاتفاقية  
المتعلقتين بالآلية المالية ؛  
(ج) تعزيز بناء القدرات وفقا للاتفاقية ولقرار الجمعية  
العامة ١٩٥/٤٧".

٦ - ونتيجة لما تقدم اتخذت ترتيبات مؤقتة في إطار "إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة" للاستعانة بموظف رئيسي (مد - أ) للعمل لدى الأمانة المؤقتة على أساس من عدم التفريغ . ويكون هذا الموظف مسؤولا عن العمل بشأن المسائل المالية والاقتصادية دعما لكل من اللجنة المعنية بالتنمية المستدامة والفريق العامل الثاني التابع للجنة . ويمثل هذا التعزيز المؤقت لقرارات الأمانة المؤقتة أحد المجالات ذات الأولوية التي أشارت اللجنة إليها . ويجري الآن استكشاف ترتيبات إضافية للدعم المؤقت في نطاق "إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة" ، قد تكون لها أيضا علاقة بمجالات عمل أخرى . ولم يتيسر حتى الآن بصفة نهائية نقل أحد من الموظفين المهنيين أو الوظائف الشاغرة إلى الأمانة المؤقتة من سائر أقسام "إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة" ، وإن كان يوجد احتمال لنقل وظيفة تتيح شغل منصب مساعد علمي تمول ثنائيا في الوقت الحالي وحتى نهاية السنة الجارية (انظر الفقرة ٨ أدناه) . وذلك مسائل يجري البحث في إنجازها .

٧ - وظل الموظفون الأساسيون في الأمانة المؤقتة ، الممولون من ميزانية برنامج الأمم المتحدة ، على ما كانوا عليه في بداية عملية التفاوض ، كما أن مخصصات الموظفين في "ميزانية الإنفاق" ، التي وافقت عليها الجمعية العامة للصرف على أمانة اللجنة حتى ٣١ آذار/مارس ١٩٩٣ قد تم تمديدتها حتى نهاية العام الجاري . وهذه المخصصات محولة من المساعدات المؤقتة العامة إلى الوظائف الشاغرة في ميزانية الأمم المتحدة العادية على النحو التالي: (أ مد - ٢ ، أ مد - ١ ، أ ف - ٤ ، أ ف - ٣) ؛  
١ ف - ٢ و٤ موظفي خدمة عامة . وقد تم هذا التحويل من خلال نقل وظائف موجودة ، في سياق إعادة تنظيم أمانة الأمم المتحدة .

٨ - وأما عن التغيرات في قوام الموظفين الممولين من مصادر خارج ميزانية برنامج الأمم المتحدة فهي كما يلي: جدد برنامج الأمم المتحدة للبيئة انتداب مستشار قانوني (ف - ٤) من ١ تموز/يوليه ١٩٩٣ لمدة سنتين ؛ قدمت هولندا تمويلا ثنائيا لوظيفة واحدة رتبتهما م - ٦ (موظف علمي رئيسي) من ١ نيسان/أبريل ١٩٩٣ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٦ ؛ كما يتمولى وظيفة رتبتهما م - ٥ من الصندوق الاستئماني المخصص لعملية التفاوض لمدة سنة واحدة مبدئيا اعتبارا من ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ . وهناك دعم ثنائي من فرنسا لوظيفة رتبتهما م - ٢ (مساعد علمي) كان مقررا انتهائه في حزيران/يونيه ١٩٩٣ ، تم تمديده إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ .

٩ - وفي إطار "إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة" تم إعارة مساعد قانوني (م - ٢) ممول ثنائيا من النرويج والسويد ، من الأمانة المؤقتة إلى أمانة لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع اتفاقية دولية لمكافحة التصحر . وتستمر هذه الإعارة نحو سبعة أشهر عمل في ١٩٩٢ ، ويعتبر هذا النقص في قدرات الأمانة الحالية شيئا له ما يبرره نظرا لانخفاض الطلب على الخدمات القانونية ونظرا لاحتياجات أمانة لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع اتفاقية دولية لمكافحة التصحر . وينتهي تمويل هذه الوظيفة في كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ .

١٠ - ويبين الجدول التالي قوام الموظفين في الأمانة المؤقتة في ( أ/ب/أغسطس ١٩٩٢ :

موارد الموظفين المتفرغين بالأمانة المؤقتة

في ( أ/ب/أغسطس ١٩٩٢

مصنفين حسب الرتبة ومصدر التمويل

المجموع	مصادر أخرى	عدد الوظائف المرصود لها اعتماد في الميزانية البرنامجية حتى ١٩٩٣/١٢/٣١	
١	-	١	مد-٢
٣	٢ المنظمة العالمية للأرصاد الجوية ؛ ثنائي (هولندا حتى ١٩٩٦/٦/٣٠)	١	مد-١/٦
١	١ الصندوق الاستئماني (من ١٩٩٣/٩/١ إلى ١٩٩٤/٨/٣١)	-	ف-٥/٥-٥
٢	١ برنامج الأمم المتحدة للبيئة (من ٩٣/٧/١ إلى ١٩٩٥/٦/٣٠)	١	ف-٤
١	-	١	ف-٣
٣	٢ ثنائي: (فرنسا إلى ١٩٩٣/١٢/٣١ ؛ النرويج/السويد إلى ١٩٩٤/١/١٣)	١	ف-٢/٢-٢
١١	٦	٥	المجموع
٩	٢ المنظمة العالمية للأرصاد الجوية ؛ ٣ - صندوق استئماني/ مصرفات عامة	٤	خ ع

١١ - ويبين الجدول أن الميزانية البرنامجية للأمم المتحدة بها اعتمادات لا تقل من نصف موظفي الأمانة المؤقتة ، ويبين أيضا أن مدة اثنتين من الوظائف الست الفنية الممولة من مصادر أخرى توشك أن تنقضي ، وأن وظيفة واحدة هي المضمونة لمدة سنة واحدة .

## ٢ - احتياجات التوظيف في ١٩٩٤-١٩٩٥

١٢ - سوف تتحدد موارد الموظفين الأساسيين في الأمانة المؤقتة للسنتين التاليتين في الميزانية البرنامجية للأمم المتحدة لفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥ المقرر أن توافق عليها الجمعية العامة في دورتها الثامنة والأربعين . ومن المتوقع أن يوجد في الميزانية البرنامجية المقترحة اعتماد للموظفين الحاليين في الفئة المهنية (٥ وظائف) وإضافة وظيفتين في فئة الخدمة العامة (٦ وظائف) . وسوف يخصص هذا الاعتماد في إطار اقتراح يدعو إلى الحد من نمو الميزانية العادية العامة للأمم المتحدة .

١٣ - ويقدر الأمين التنفيذي أن اللجنة تحتاج إلى موارد إضافية كبيرة لدعم أنشطتها ، وبالتحديد أنشطة الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف . فالأعمال التحضيرية الجارية التي تؤديها الأمانة المؤقتة والمتعلقة بعملية الاتصال والامتياز (دعم الفريق العامل الأول) يضطلع بها موظفون مهنيون غير ممولين من الميزانية العادية للأمم المتحدة ، ومن المطلوب موارد إضافية للإبقاء على هذه القدرات ، كما أن توفير الخدمات اللازمة للدورة الأولى لمؤتمر الأطراف ربما يقتضي زيادة أخرى في عبء العمل المنوط بالأمانة المؤقتة ، بسبب التحول من دعم المناقشات التحضيرية في اللجنة إلى تقديم الدعم التقني لعمليات الاتصال واستعراض المعلومات فعلا بموجب الاتفاقية . ومن الأفضل تقييم هذا الاحتياج في ضوء نظر اللجنة للبند ٢(ج) من جدول أعمالها ، فإنه قد يكون أكبر بكثير مما يترتب على الأعمال التحضيرية الجارية . كذلك فهناك حاجة إلى تخصيص موارد من الموظفين لتعزيز أنشطة بناء القدرات والتعاون التقني لدعم قدرة البلدان النامية وغيرها على تطبيق الاتفاقية في الحين الملائم .

١٤ - ومن المفترض أن الترتيبات التعاونية من خلال "إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة" (انظر الفقرة ٦ فيما تقدم) ستكون هي وسيلة الاستمرار في تقديم مزيد من الدعم إلى الأنشطة المتعلقة بالآلية المالية ، وربما في مجالات أنشطة أخرى . وينبغي ألا يغيب هذا الافتراض عن الأذهان . ويرد فيما يلي تقديرات للاحتياجات من الموظفين مقومة بشهور عمل في المجالين الآخرين ذوي الأولوية في ١٩٩٤-١٩٩٥ . وسوف يحتاج الأمر إلى التنقيح بالزيادة في تقديرات دعم عملية الاتصال والامتياز في حالة الزيادة الكبيرة في عبء العمل لتلبية احتياجات الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف .

## (١) عملية الاتصال والاستعراض

شهور عمل	مصدر الأموال المتاحة	شهور عمل	الوظيفة المطلوبة	المجموع
مد-١/٦	٢٤		منسق (ثنائي)	٢٤
ف/م-٥	٨	١٦	مستشار أقدم (صندوق استثماري)	٢٤
ف/م-٤	-	٢٤	موظف نظم معلومات	٢٤
ف/م-٣-٢	-	٢٤	موظف علمي (لشغل وظيفة م-٢ الحالية)	٢٤
خ ع	٢٤	٧٢	مساعد بحوث ؛ موظف وشائق/مشغل قاعة بيانات ؛ سكرتير	٩٦

## (ب) بناء القدرات

شهور عمل	مصدر الأموال المتاحة	شهور عمل	الوظيفة المطلوبة	المجموع
مد-١/٦	-	٢٤	منسق للتعاون التقني	٢٤
ف/م-٥	-	٢٤	مدير مشروع - نظام تبادل المعلومات عن أنشطة الدول بشأن تغير المناخ (١)	٢٤
ف/م-٤	-	-		-
ف/م-٣-٢	-	٢٤	مساعد برنامج ؛ نظام تبادل المعلومات عن أنشطة الدول بشأن تغير المناخ (١)	٢٤
خ ع	٢٤	٤٨	مساعد اتصالات - الصندوق الاستثماري	٧٢

١٥ - وتتعلق الاحتياجات الأخرى من الموظفين لفترة السنتين المقبلتين بتنظيم وإدارة البرنامج بوجه عام ، وكذلك بأنشطة زيادة الوعي الجماهيري وتوصيل المعلومات إلى وسائل الإعلام والمنظمات غير الحكومية ، وهذه الاحتياجات تتمثل في موظف اتصالات (م-٣) واثنين من الموظفين الكتابيين .

١٦ - وتبلغ التكاليف التقديرية لموارد الموظفين الإضافيين المشار إليهم في الفقرتين ١٤ و١٥ فيما سلف ٢,٥ مليون دولار أمريكي للفترة ١٩٩٤-١٩٩٥ . ونظرا للموقف الحالي فيما يتعلق بالميزانية البرنامجية للأمم المتحدة لفترة السنتين سوف تلتزم هذه الموارد لدى مصادر من خارج الميزانية ، من بينها المساهمات في الصندوق الاستئماني . ويتضح مما سبق (الفقرة ٦) أن النطاق الحالي لنقل الموظفين من داخل "إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة" يبدو مقصورا على وظيفة مهنية واحدة .

١٧ - وفي الوقت ذاته يود الأمين التنفيذي أن يشجع من يستطيع من الدول الأعضاء على تزويد الأمانة شنائيا بموارد من الموظفين ، ولعل أكثر أشكال الدعم مرونة لهذا الغرض هو تمويل الوظائف المهنية دون انتداب شاغلي هذه الوظائف . فذلك من شأنه أن يمكن الأمانة من شغل هذه الوظائف بموظفين من بلدان غير تلك التي تقدم التمويل ، وبالذات من بلدان نامية . ويوجد حتى الآن مثال واحد للدعم بهذا الشكل ، وهو تمويل النرويج والسويد لوظيفة من رتبة م-٢ لمدة سنتين . ويمكن أن تستخدم الأمانة هذا النوع من الترتيبات كوسيلة لامتكامل مهاراتها في مجالات من بينها التحليل العلمي والاقتصادي وإدارة نظم المعلومات .

#### جيم - التكاليف غير المتعلقة بالموظفين

١٨ - تتجه النية أيضا لطلب موارد للتكاليف غير المتعلقة بالموظفين من خلال الميزانية البرنامجية المقبلة للأمم المتحدة . ومن المنتظر ، جريا على ما سبق ، أن تستكمل هذه الموارد عن طريق الصندوق الاستئماني لعملية التفاوض . وإلى أن تخصص موارد للأمانة المؤقتة من خلال الميزانية البرنامجية ، سوف يتعذر التقدير الدقيق لمدى الحاجة إلى تمويل هذه التكاليف من خلال الصندوق الاستئماني في ١٩٩٤-١٩٩٥ . ومن بين ما يمكن الإشارة به إلى ضخامة هذه التكاليف هو الفرق بين إجمالي الاحتياجات التقديرية للتكاليف غير المتعلقة بالموظفين والمبالغ التي يمكن أن تكون متاحة في حالة الإبقاء على الاعتمادات الحالية في الميزانية البرنامجية للأمم المتحدة . وتظهر ضخامة هذا المبلغ من الجدول التالي (جميع الأرقام مبينة بأقرب ألف دولار أمريكي) . وتعطي الملاحظات بعض عناصر التفسير ولكنها ليست مبررا شاملا .

ملاحظات	الاعتمادات الإضافية	الاعتمادات الحالية	(المعدلة ل ١٩٩٤-١٩٩٥)
	اللازمة		
دعم إضافي للأمانة لأجل لجنة التفاوض الحكومية الدولية ومؤتمر الأطراف	١٠٠	صفر	المساعدات المؤقتة العامّة
المجموع: ٢٠ شهر - عمل بالإضافة إلى السفر وبدل الإعاشة اليومي	٢٠٠	١٠١	استشاريون
المجموع: أربعة أفرقة مخصمة	١٠	١٠	وقت إضافي
عقد دورة للجنة التفاوض الحكومية الدولية خارج جنيف	١٣٠	٧٢	أفرقة خبراء
مشروعات مشتركة مع "وحدة المعلومات المتعلقة بتغيير المناخ"	٦٥	٢١٥	سفر الموظفين
١٧٠		١١	مواد إعلام جماهيري
١٢٥		٩٦	مصروفات تشغيل عامة*
٢٠		٨٠	إمدادات ومواد
الانتقال إلى مركز جنيف التنفيذي	١٣٠	٢٠	أثاث ومعدات
٥٠		صفر	مصروفات غير منظورة
<u>١٠٠٠</u>		<u>٧١٥</u>	

\* إيجار وصيانة معدات ، واتصالات ، وخدمات متنوعة .

### ثالثاً - حالة الاموال الخارجة عن الميزانية

١٩ - المعلومات التالية بشأن المندوقين الخارجين عن الميزانية المنشأين بموجب قرار الجمعية العامة ٢١٢/٤٥ تستكمل المعلومات المقدمة إلى اللجنة في دورتها



السادسة والسابعة (A/AC.237/23 و A/AC.237/28 على التوالي) . ويبين مرفقا هذه  
المذكرة الحالة الراهنة للتعهدات والإيرادات فيما يتعلق بالصندوقين ، وفيما يلي  
مجموع المبالغ التي زود بها الصندوقان منذ إنشائهما:

صندوق التبرعات الخاص

(الفقرة ١٠ من قرار الجمعية العامة ٢١٢/٤٥) - ٣ ٦٣١ ٠٠٠ دولار أمريكي

الصندوق الاستثماري لعملية التفاوض

(الفقرة ٢٠ من قرار الجمعية العامة ٢١٢/٤٥) - ١ ٢٢٨ ٥٥٠ دولار أمريكي

الف - صندوق التبرعات الخاص

(الفقرة ١٠ من قرار الجمعية العامة ٢١٢/٤٥)

٢٠ - يقدم التمويل من صندوق التبرعات الخاص لتمويل المشاركة في دورات اللجنة ،  
إلى ١١٥ بلدا ناميا و١٩ بلدا تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية . وأشار عدد من  
المساهمين في هذا الصندوق إلى جواز استخدام جزء من مساهماتهم لأجل بلدان الفئة  
الآخيرة ؛ وخص آخرون تمويلا إضافيا لهذه البلدان<sup>(٢)</sup> . وقد راعت الأمانة ، عند  
اختيار البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية ، أن تعطي أولوية إلى  
البلدان التي وقعت على الاتفاقية أو انضمت إليها .

٢١ - وتعتزم الأمانة إعادة النظر في المعايير الحالية لاستحقاق التمويل من صندوق  
التبرعات الخاص قبل انعقاد الدورة التاسعة للجنة . ونظرا لانقضاء الفترة المقررة  
للتوقيع على الاتفاقية ، سوف ينظر في قصر الاستحقاق بين البلدان النامية وغيرها على  
تلك البلدان الموقعة على الاتفاقية أو المنضمة إليها . وفي إطار هذا المعيار  
الموسع سوف يعاد النظر في تطبيق الحد الأقصى البالغ ٣ ٥٠٠ دولار أمريكي للفرد من  
النتائج المحلي الإجمالي في ضوء أحدث الإحصاءات .

٢٢ - وتصل قيمة التعهدات من صندوق التبرعات الخاص لتمويل مشاركة البلدان  
النامية في دورات اللجنة حتى الدورة السابعة ، بما في ذلك الاعتماد المرصود  
لتكاليف الدعم البرنامجي بنسبة ١٢ في المائة ، إلى ما يقدر بمبلغ ٣ مليون دولار  
أمريكي . ومن الممكن أن تبلغ تكاليف تمويل المشاركة في الدورة الثامنة  
نحو ٦٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي وهذا ما تغطيه حالة الصندوق الراهنة . ومن المتوقع أن  
يحتاج هذا الصندوق إلى ١,٢ مليون دولار أمريكي أخرى في ١٩٩٢-١٩٩٤ لتغطية مشاركة  
البلدان النامية في الدورتين التاسعة والعاشر . وتطلب الآن المساهمات المقرر  
تقديمها في موعد أقصاه نهاية تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ وذلك لتغطية تمويل  
المشاركة في الدورة التاسعة المقرر عقدها في شباط/فبراير ١٩٩٤ .

٢٣ - وسوف يلزم مبلغ إضافي قدره ٢٠٠ ٠٠٠ دولار أمريكي لتمويل مشاركة البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في الدورتين التاسعة والعاشرة .

باء - الصندوق الاستثماري لعملية التفاوض  
(الفقرة ٢٠ من قرار الجمعية العامة ٢١٢/٤٥)

٢٤ - خصمت استخدامات إيرادات الصندوق الاستثماري لعملية التفاوض البالغة ١,٢ مليون دولار أمريكي تقريبا منذ ١٩٩١ على النحو التالي:

المبلغ بالدولار	
٧٢٦ ٨٠٠	مخصص للمصروفات
٢٧٧ ٢٠٠	محتجز للمصروفات العامة واحتياطي التشغيل
١٩٦ ٠٠٠	لم يخص بعد
	<u>أبواب الصرف</u>
٤٤٧ ٥٠٠	مساعدات مؤقتة
٩٠ ٠٠٠	استشاريون
١٢٩ ٣٠٠	سفر موظفين (بما في ذلك إلى دورات اللجنة المعقودة خارج جنيف)
٣٥ ٠٠٠	معدات مكاتب
٢٥ ٠٠٠	خلافه

٢٥ - يقدر مجموع الاحتياجات الممكنة لهذا الصندوق في ١٩٩٤-١٩٩٥ ، استنادا إلى الفقرتين ١٦ و ١٨ فيما سلف بمبلغ ٤,٥ مليون دولار أمريكي .

#### رابعا - الأنشطة الجارية للأمانة المؤقتة

##### ألف - برنامج الإعلام والتدريب

٢٦ - تلقت اللجنة ، في دورتها السابعة ، مزيدا من المعلومات عن هذا البرنامج الذي وضعت الأمانة المؤقتة ومعهد الأمم المتحدة للتدريب والبحوث ، بالتعاون مع أمانات مرفق البيئة العالمية والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي . وأعربت اللجنة عن تقديرها لجميع من شاركوا الأمانة المؤقتة في وضع المشروع وتطويره وتمويله ، وعن أملها في أن تتلقى معلومات في دورتها الثامنة عن تنفيذ المشروع (الفقرتان ٥٧ و ٥٨ من A/AC.237/31) .

٢٧ - سوف تتم المرحلة التجريبية بتوجيهات من "فريق التوصية" الذي يضم جميع الهيئات المذكورة في الفقرة السابقة . والقصد من هذه المرحلة التجريبية هو الإسهام

في وضع مجموعة خطوط تدريبية شاملة تستطيع أن تستعين بها البلدان في وضع السياسات وبناء القدرات اللازمة للتنفيذ الفعال للاتفاقية . وسوف تشمل ورش عمل تدريبية وما يتصل بها من أنشطة تعقد في ثلاث بلدان في أقاليم مختلفة ؛ والغرض من هذه الأنشطة هو حفز القدرات الوطنية وتيسير الربط بينها وبين مصادر الدعم الخارجي اللازم للأنشطة الوطنية المتصلة بالاتفاقية . وسوف تشارك المؤسسات القطرية في كافة مكونات هذه المرحلة .

٢٨ - وقد اقترح بتمويل المرحلة التجريبية ومدتها سنة واحدة عن طريق مرفق البيئة العالمية ، ثم نقح في ضوء تعليقات وتوصيات الفريق الاستشاري العلمي والتقني ولجنة التنفيذ التابعين لهذا المرفق . وأبرز التنقيح أهمية هذا النوع من مشاريع بناء القدرات لتنفيذ الاتفاقية . ويعتبر المشروع جزءا من الشريحة الخامسة من البرنامج التي أقرها اجتماع المشاركين الذي عقده مرفق البيئة العالمية في بكين في أيار/مايو ١٩٩٣ . وسوف ينفذ كمشروع مساعدة تقنية من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي . ويقوم فريق المشروع حاليا بصياغة وثيقة المشروع القياسية ومن المنتظر أن تبدأ المرحلة التجريبية في أيلول/سبتمبر أو تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ عقب الموافقة على وثيقة المشروع .

٢٩ - ولحين الموافقة على المشروع تعكف الامانة المؤقتة على الاتصال بعدد من الحكومات للتحقق من اهتمامها بالمرحلة التجريبية واستعدادها للمشاركة فيها . وسيكون بمقدور الامانة المؤقتة ، بحلول الدورة التاسعة للجنة ، أن تقدم تقريرا عن سير العمل مع الحكومات والمؤسسات المحلية المشاركة وعن تفاصيل ورش العمل والأنشطة المتصلة بها .

#### باء - نشر الوعي الجماهيري

٣٠ - تواصل الامانة المؤقتة تعاونها مع وحدة المعلومات المتعلقة بتغير المناخ التابعة للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة في عدد من أنشطة الإعلام الجماهيري المتعلقة بالاتفاقية ، والمقصود بهذه الأنشطة هو زيادة التوعية بالاتفاقية وإثارة الحماسة على الأفراد والمجتمعات المحلية والأعمال التجارية وصانعي القرار . ويركز بعض الأنشطة أيضا على إعلام الجماهير العريضة بعملية الاتفاقية .

#### ١ - رسالة الأمم المتحدة الإخبارية بشأن تغير المناخ

٣١ - هذه الرسالة الإخبارية الفصلية تصدر بالمشاركة بين الامانة المؤقتة ووحدة المعلومات المتعلقة بتغير المناخ وأمانة الهيئة الحكومية الدولية بشأن تغير

المناخ ، وتتناول أنشطة منظومة الأمم المتحدة التي لها علاقة بتغيير المناخ . والغرض منها هو جعل هذه الأنشطة وعلاقتها بعملية الاتفاقية أكثر شفافية وتقديم معلومات تنال اهتمام الناس عامة . وسوف يصدر العدد الأول لدى انعقاد دورة اللجنة .

### ٢ - كتيب الاتفاقية

٢٢ - سوف تطبع مجموعة مؤلفة من نص الاتفاقية على شكل كتيب ونشرة تفسيرية لها ، بالانكليزية والفرنسية والاسبانية في آب/أغسطس ١٩٩٣ ، وذلك لنشر الاتفاقية على أوسع نطاق ممكن . وفي المرحلة الثانية من المشروع سوف تطبع هذه المجموعة باللغات الثلاث الأخرى المستخدمة في الأمم المتحدة في أوائل ١٩٩٤ إذا توفرت الأموال اللازمة .

### ٣ - الحملة الإعلامية

٢٣ - تقرر إجراء سلسلة من الاحداث الإعلامية تقترب بفترات هامة في عملية الاتفاقية وتتوج بانعقاد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف . فعقد أول مؤتمر صحفي "بعد عام من ريو" في حزيران/يونيه ونال تغطية إعلامية دولية ، كما تشجع اللجنة التغطية الصحفية لأعمالها ، ومن المقرر أن يحتفل على النحو الملائم بالتصديق الخمسين على الاتفاقية وبدء سريانها .

### ٤ - مواد الإعلام والتدريب

٢٤ - سوف تصدر في الشهور المقبلة سلسلة من "محاتف الوقائع" المتخصصة وكذلك "دليل شعبي" عن الاتفاقية . وقد تم بالفعل إنتاج شرائح عرض شفافة وبدأ جمع الأموال لمشروع فيديو . ومن المقرر إنشاء مركز توثيق مشترك ووسائل ربط بالحاسبات الآلية في موعد لاحق في العام الحالي أو في أوائل عام ١٩٩٤ .

٢٥ - وسوف تتعاون الامانة المؤقتة مع وحدة المعلومات المتعلقة بتغيير المناخ على أن تصدر ، بالمشاركة مع مركز أنشطة برنامج الصناعة والبيئة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة عددا من نشرة "الصناعة والبيئة" الدورية عن الجوانب ذات الصلة في تغير المناخ والصناعة . ومن المقرر إصدار هذا العدد في أواسط ١٩٩٤ .

### جيم - تنمية القدرات على معالجة البيانات

٢٦ - تبذل الامانة المؤقتة ، بتمويل من منحة قدرها ٢١٠ ٠٠٠ دولار أمريكي مقدمة من سويسرا ، من خلال الصندوق الاستئماني ، أنشطة لتحسين قدراتها على معالجة البيانات

وإجراء الاتصالات مع الحكومات . والقصد من ذلك هو تطوير وسائل الاستفادة في الداخل والخارج من قواعد البيانات ومرافق البريد الإلكتروني وغيره من وسائل معالجة البيانات وإجراء الاتصالات . ويتركز الاهتمام مبدئياً على مجالين: إنشاء شبكة محلية وتطوير قواعد البيانات .

٣٧ - ويجري الآن إنشاء شبكة محلية في مقر الأمانة المؤقتة ، وهو ما سيسمح بالمشاركة في الملفات ، وتتبع الوثائق ، وحفظ الوثائق مركزياً . وتوضع الآن خطط لتوسيع خدمات الشبكة المحلية بحيث يمكن ربطها بالشبكة التي تغطي مدينة جنيف بأكملها والتي تقوم الأمم المتحدة بإنشائها حالياً ، فضلا عن ربطها بشبكات الاتصالات الأخرى ذات الصلة . وسوف يحدث ذلك عقب انتقال الأمانة المؤقتة إلى مقرها الجديد في مركز جنيف التنفيذي في غضون الربع الأخير من عام ١٩٩٣ . وعندئذ سوف يتيسر أيضاً زيادة التعاون وتعزيز الخدمات المشتركة مع سائر عناصر "إدارة تنسيق السياسات والتنمية المستدامة" الموجودة في جنيف ، لا سيما لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع اتفاقية دولية لمكافحة التصحر .

٣٨ - بذل جهد كبير في معالجة المعلومات الموجودة لدى الأمانة . فالعمل لا يتوقف في تحديث قواعد البيانات الببليوغرافية وقواعد بيانات الدوريات (انظر الوثيقة A/AC.237/Misc.24/Add.1) . وتوضع الآن خطط لتحويل هذه القواعد إلى برامج حواسيب تكون أكثر إفادة للمنتفعين . كذلك أمكن تطوير عدد من قواعد البيانات تحتوي على معلومات اتصالات مؤسسية وفردية ، فضلا عن معلومات تختص بأنشطة البلدان المتعلقة بتغير المناخ . وتتربط قواعد البيانات بعدد من المجالات المشتركة . وبدأت بالفعل عملية إدخال البيانات ، ومن النواتج الثانوية لهذه العملية أن قائمة المشاركين والشاركات في هذه الدورة للجنة سوف تكون أحد إفرادات استخدام هذا النظام الجديد .

٣٩ - وتستخدم الآن المرافق الأساسية للبريد الإلكتروني ، ويمكن الاتصال بالأمانة المؤقتة الآن عن طريق البريد الإلكتروني (مؤقتاً على العنوان Internet INCFCC@itu. arcom.ch أو على العنوان unced@igc.apc.org) ، كما أن جميع وثائق اللجنة يمكن الحصول عليها من لوحة النشرات الإلكترونية المسماة "inc.climate" الموجودة في جميع شبكات الاتحاد للاتصالات التقدمية على اتساع العالم .

٤٠ - وإذا كانت هذه المرافق لمعالجة البيانات وإجراء الاتصالات الإلكترونية توفر دعماً عاماً للأعمال اليومية المعتادة فإنه ينبغي استحداث أنشطة محددة تركز على هذه المرافق . ومن المتوقع أن يستعين مشروع "نظام تبادل المعلومات عن الأنشطة القطرية المتعلقة بتغير المناخ" (انظر A/AC.237/38) بشبكات قواعد البيانات ومرافق الاتصالات الإلكترونية ، في تشغيله العادي .

٤١ - وأهم هدف هو على وجود نظام معلومات يغطي احتياجات مؤتمر الأطراف وأمانته بحلول موعد انعقاد الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف . وقد شرعت الامانة المؤقتة في تكوين عناصر استراتيجية إعلامية تحقق هذه الغاية ، وسوف تحاط اللجنة علما بسير العمل في هذا المجال بما في ذلك الإحاطة بكيفية استعادة مؤتمر الأطراف والوفود المشاركة من نظام الإعلام .

#### الحواشي

- (١) انظر الوثيقة A/AC.237/38 ؛ ربما يتمكن برنامج الأمم المتحدة للبيئة من المساهمة بجزء من التكاليف .
- (٢) سويسرا: ١١٧ ٠٠٠ دولار أمريكي ؛ لجنة الاتحادات الأوروبية: ٣٠ ٠٠٠ دولار أمريكي .

المرفق الاول

المساهمات المقدمة لدعم مشاركة البلدان النامية

حالة المساهمات حتى ٤ آب/أغسطس ١٩٩٣ (١)

الف - المساهمات المقدمة إلى صندوق التبرعات الخاص  
(قرار الجمعية العامة ٢١٢/٤٥ ، الفقرة ١٠)

المساهم	التبرع المعلن (المستحق)	الوارد (أ أو قيد التحضير) (ب)
النمسا (٣×)		٤٠ ٠٠٠ دولار ٨ آب/أغسطس ١٩٩١ ٢٥ ٠٠٠ دولار ٢٨ آب/أغسطس ١٩٩١ ٢٤ ٩٨٥ دولار ٧ نيسان/ابريل ١٩٩٣
كندا (٥×)		٢٠ ٠٨٥,١٦ دولار ٢٩ آذار/مارس ١٩٩١ ٢٧ ٢٥٣ دولار ١٢ نيسان/ابريل ١٩٩٣ ٨٢ ٢٥٠ دولار ٣١ ٤٩٦,٦ دولار ٢٨ نيسان/ابريل ١٩٩٣ ٥٤ ٦٨٧,٥٠ دولار ٢١ تموز/يوليه ١٩٩٣
لجنة الاتحادات الاوروبية (٣×) (ج) إيكو	٧٥ ٠٠٠ إيكو (٩٠ ٠٠٠ دولار)	٦٢ ٥٨٠ دولار ٢٧ آب/أغسطس ١٩٩٣ (٦٠ ٠٠٠ دولار)
الدانمرك (٤×)		١٠٠ ٠٠٠ دولار ٢٣ نيسان/ابريل ١٩٩١ ٥٠ ٠٠٠ دولار ٤ آذار/مارس ١٩٩٣

## المرفق الاول (تابع)

المساهم	التبرع المعلن (المستحق)	الوارد (أ أو قيد التحضير) (ب)
		٧٤ ٩٨٥ دولار ٢٤ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٢ ٧٩ ٩٨٥ دولار ٢ آذار/مارس ١٩٩٢
فنلندا		١٠٤ ٨٦٦,٧٧ دولار ٢٠ آذار/مارس ١٩٩١
فرنسا (٦x)	٣٠٠ ٠٠٠ فرنك فرنسي (٥٤ ٠٠٠ دولار)	٢٤ ٧٨٢,٦١ دولار ١٦ نيسان/ابريل ١٩٩١ ٣٦ ٤١٣,٢٩ دولار ٢٥ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩١ ١٨ ٠٦٥,٢١ دولار ٢٧ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٢ ٥٩ ٦٤٢,١٥ دولار ٢٥ ايلول/سبتمبر ١٩٩٢ ٦٢ ٥٠٠ دولار
ألمانيا (٤x)	٢١٠ ٠٠٠ مارك ألماني (١٣٠ ٠٠٠ دولار)	١٠٠ ٠٠٠ دولار ٢٧ آب/أغسطس ١٩٩١ ٢٢ ٢٩٢,١٢ دولار شموز/يوليه ١٩٩٢ ١٥٠ ٥٠٥,٢٧ دولار ١١ ايلول/سبتمبر ١٩٩٢
اليونان		١٠ ٠٠٠ دولار
ايرلندا		١٠ ٠٠٠ دولار ٣ شموز/يوليه ١٩٩١



المرفق الاول (تابع)

المساهم	التبرع المعلن (المستحق)	الوارد (أ و قيد التحضير) (ب)
اليابان	١٢٠ ٠٠٠ دولار	
هولندا (٣*)	٣٢٠ ٠٠٠ فلورين هولندي (١٧٠ ٠٠٠ دولار)	١٥٠ ٠٠٠ دولار ١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩١ ٥٩ ٠٠٧ دولار ١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢
النرويج (٤*)		٤٩ ٩٨٥ دولار ٢٣ آذار/مارس ١٩٩١ ٣١ ٠٤٨,١٤ دولار ٢٧ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩١ ١٥ ٣٠٩,٥٠ دولار ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ ١٤ ١٢٩,٧٧ دولار ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٣
اسبانيا (٣*)		٥٤ ٦٤٤,٨٠ دولار ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩١ ١٩ ٦١٢,٨٤ دولار ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ ٤٨ ٠٥٨ دولار ١٤ أيار/مايو ١٩٩٢
السويد (٣*)		٨٦ ٠٥٨,٥١ دولار ١٤ آذار/مارس ١٩٩١ ٨٥ ٨٧٣,٧٦ دولار ١٩ شباط/فبراير ١٩٩٢ ٧٩ ٠٤٨,٣٠ دولار ٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢

## المرفق الاول (تابع)

المساهم	التبرع المعلن (المستحق)	الوارد (أ و قيد التحضير) (ب)
سويسرا (ج) (٣*)		٢١٠ ٨٩٦,٣١ دولار ١٠ نيسان/ابريل ١٩٩١ ٥٨ ٣٩٤,١٦ دولار ٦٨ ١٤٣,١٠ دولار
تركيا		٣ ٠٠٠ دولار ٥ نيسان/ابريل ١٩٩١
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية (٦*)	٦٠ ٠٠٠ جنيه استرليني (٩٠ ٠٠٠ دولار)	٤٣ ٣١٢,٥٠ دولار ٤ نيسان/ابريل ١٩٩١ ٥٠ ٦٨٣ دولار ١٠ ايلول/سبتمبر ١٩٩١ ٣٥ ٩٥٩ دولار ٢١ ايلول/سبتمبر ١٩٩٢ ٥٣ ٩٦١ دولار ٢٢ ايلول/سبتمبر ١٩٩٢ ٦١ ٦٨٥,٩٨ دولار ٢٨ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٣
الولايات المتحدة الامريكية (٤*)		٥٠ ٠٠٠ دولار ١٨ حزيران/يونيه ١٩٩١ ١٠٠ ٠٠٠ دولار حزيران/يونيه ١٩٩٢ ٥٠ ٠٠٠ دولار ٥ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٩٢ ١٠ ٠٠٠ دولار ٢٧ تموز/يوليه ١٩٩٢

المرفق الاول (تابع)

المساهم	التبرع المعلن (المستحق)	الوارد (أ أو قيد التحضير) (ب)
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية		٣٤ ٦٩٨,١٣ دولار ٢٠ نيسان/ابريل ١٩٩١
المجموع	٦٥٤ ٠٠٠,٠٠ دولار	٢ ٩٧٦ ٩٨١,٩٤ دولار
مجموع التمويل من خلال صندوق التبرعات الخاص (تقريبي)		٢ ٦٣٠ ٩٨١,٩٤ دولار

باء - المساهمات الاخرى المقدمة للأمانة أو بالتشاور معها

المساهم	التبرع المعلن (المستحق)	الوارد (أ أو قيد التحضير) (ب)
اليابان برنامج الأمم المتحدة الإنمائي المجموع		٣٠٠ ٠٠٠ دولار (د) ١٠٠ ٠٠٠ دولار (هـ) ٣٠٠ ٠٠٠ دولار

حواشي المرفق الاول

- (أ) الأرقام الواردة بين قوسين هي أرقام معادلة تقريبية بالدولار الأمريكي .
- (ب) حيثما لا يذكر تاريخ التسلم ، يكون الإبلاغ عن السداد قد تم ولكن الأمانة لم تتلق بعد نسخة من إقرار التسلم الصادر عن الأمانة العامة للأمم المتحدة .
- (ج) انظر أيضا الفقرة ٢٠ من هذا الوثيقة .
- (د) مساهمات مقدمة من الصندوق الاستئماني الياباني للتعاون الدولي من أجل التنمية لتمويل السفر والمشاركة في الحلقات الدراسية والأنشطة التدريبية السابقة للدورة .
- (هـ) مقدمة إلى المشاركين من ٢٠ بلد نام يختارهم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي .

المرفق الثاني  
المساهمات المقدمة لدعم الصندوق الاستئماني لعملية التفاوض  
(قرار الجمعية العامة ٢١٢/٤٥ ، الفقرة ٢٠)

حالة المساهمات حتى ٤ آب/أغسطس ١٩٩٣ (١)

المساهم	التبرع المعلن (المستحق)	الوارد (أ و قيد التحضير) (ب)
أستراليا		١٦ ٩٤٥ دولار ٢٤ أيار/مايو ١٩٩٣
كندا		٣١ ٤٩٦,٠٦ دولار ٢٨ نيسان/أبريل ١٩٩٣
لجنة الاتحادات الأوروبية (٣*)	٥٠ ٠٠٠ إيكو (٦٠ ٠٠٠ دولار)	٦٣ ٥٨٠ دولار ٢٧ آب/أغسطس ١٩٩٢ (٦٠ ٠٠٠ دولار)
فرنسا		١٨ ٠٦٥,٢١ دولار ٢٧ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٢
اليابان (٢*)	٢٧ ٢٢٤ دولار	٨٥ ٩٦١ دولار ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٣
هولندا		٣١ ٠١٨,٠٤ دولار ١٣ تموز/يوليه ١٩٩٢
النرويج (٢*)		١٥ ٢٤١,٤٠ دولار ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٢ ١٥ ٢٠٩,٥٠ دولار ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢

المرفق الثاني (تابع)

المساهم	التبرع المعلن (المستحق)	الوارد (أ) أو قيد التحضير (ب)
سويسرا (٣×)		٢٤ ٧٣٤,٢٨ دولار ٥ شباط/فبراير ١٩٩٢ ١٤٩ ٩٨٥ دولار ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٢ ٢١٠ ٠٠٠ دولار (ج) ٢٨ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٢
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	٤٠ ٠٠٠ جنيه استرليني (٦٠ ٠٠٠ دولار)	٥٢ ٦٢٩,٥٢ دولار ٤٦ ٢٦٦,٤١ دولار ٢٧ كانون الثاني/ يناير ١٩٩٢
الولايات المتحدة الأمريكية		٢٥٠ ٠٠٠ دولار ٢٧ نيسان/أبريل ١٩٩٢
المجموع	(١٤٧ ٢٢٤ دولار)	١ ٠٨١ ٢٣١,٤٢ دولار
<u>مجموع التمويل من خلال الصندوق الاستثماري (تقريبي)</u>		(١ ٢٢٨ ٥٥٠) دولار

حواشي المرفق الثاني

- (أ) الأرقام الواردة بين الأقواس هي أرقام معادلة تقريبية بالدولار الأمريكي .
- (ب) حيثما لا يذكر تاريخ التسلم يكون الإبلاغ عن السداد قد تم ولكن الأمانة لم تتلق بعد نسخة من إقرار التسلم الصادر عن الأمانة العامة للأمم المتحدة .
- (ج) انظر الفقرة ٣٦ من هذه الوثيقة .